

Au programme DE LA RENTRÉE



Un premier autobus électrique en Estrie

TRANSPORT. La Commission scolaire Eastern Townships fait preuve d'innovation en lançant un tout premier autobus scolaire électrique en Estrie.

Les dirigeants de la Commission scolaire étaient d'ailleurs à l'école primaire de Sherbrooke, vendredi matin, dans le but de présenter le petit nouveau de la flotte d'autobus.

Quelque 25 autobus scolaires électriques sont déjà en circulation au Québec, mais il s'agit du premier en Estrie.

Comme le précise Bruce Banfill, coordonnateur au transport à la Commission scolaire Eastern Townships, ce choix s'explique par le désir des dirigeants d'amorcer le virage vert et de donner l'exemple.

Les voitures électriques sont de plus en plus nombreuses à sillonner les routes du Québec, mais les autobus scolaires électriques ne sont pas encore très présents dans le décor. Néanmoins, la culture environnementale se propage peu à peu. «Nous produisons de l'électricité ici au Québec et c'est une énergie propre. La logique c'est de faire appel à des véhicules électriques», a-t-il fait valoir en point de presse.

Ce dernier a également pris soin de souligner que toutes les composantes du nouveau véhicule proviennent du Québec. «Que ce soit l'autobus, le moteur ou la batterie, tout a été fabriqué au Québec. Ça permet de faire travailler les gens du Québec, insiste Bruce Banfill.

À noter que, contrairement à plusieurs commissions scolaires du Québec, la Commission scolaire Eastern Township



Le premier autobus scolaire électrique a fait son apparition dans les rues de Sherbrooke, vendredi matin. Propriété de la Commission scolaire Eastern Township, le véhicule a été entièrement financé par le ministère des Transports. Une facture de 250 000 \$.
(Photo TC Media Christian Caron)

est propriétaire de sa propre flotte (78) d'autobus.

250 000 \$

Le prix de l'autobus électrique fait sourciller à première vue. Il faut effectivement déboursé une somme avoisinant les 250 000 \$ pour cet achat. Mais Bruce Banfill s'empresse de signifier que la durée minimale du véhicule est de 12 ans et que, de ce fait, il faut considérer les économies d'essence.

Un autobus propulsé au pétrole coûte approximativement 100 000 \$, mais il entraîne une dépense de 6 500 \$ par année en carburant. C'est sans compter qu'un autobus de ce genre nécessite des changements d'huile à répétition.

Sur une période de 15 ans, un véhicule électrique permet donc d'économiser plus de 110 000 \$ en carburant et en huile.

C'est le ministère des Transports qui a défrayé l'ensemble de la facture du véhicule. Ce premier véhicule servira de projet pilote pour le gouvernement. En retour, la Commission scolaire Eastern Township devra acheminer au ministère des Transports toutes les informations pertinentes reliées au fonctionnement et à l'entretien du véhicule durant une année scolaire. (C.C.)

Report sur l'oe, Sept. 7, 2014

E.T.S.B Unveils the New Addition to Its School Bus Fleet – an Electric School Bus!

Magog

Students attending some of the Eastern Townships School Board Schools are now leaving a smaller carbon footprint when getting to and from school each day. New for the 2016 -2017 school year, the Eastern Townships School Board (ETSB) has added an electric school bus to its fleet. The new "eLion" bus will be transporting ETSB students in the Sherbrooke area that attend Sherbrooke Elementary School and Alexander Galt Regional High School.

The First and Only Electric School Bus in the Estrie!

A first for the Estrie area and one of only a handful of electric school buses on the road across Quebec, the new electric school bus is a pilot project for the school board. "The model we have purchased has four batteries and a range of approximately 120 kilometers per charge. For this reason we have chosen a more urban route that covers mostly the Sherbrooke area. During the morning run, the bus has been using on average approximately 50% of its charge. With a turnaround time for a full charge being five hours, this give us ample time to recharge to full power before the afternoon route", explained Bruce Banfill, Coordinator of Transportation for the ETSB.

Although the initial purchase cost is approximately twice that of a regular school bus, the projected savings in fuel and oil alone are close to \$10,000 per year, which when added to the savings in maintenance should cover

see ETSB, page 7

Started launch Sept. 7. 2016

from page 3

ETSB going 'green'

the additional purchase cost in 10 years. "On average a regular school bus will require extensive engine work after seven to eight years, which can cost in excess of \$12,000. With the electric bus we do not have this cost, therefore extending the numbers of years we can keep them in the fleet," expressed Mr. Banfill.

Going Green an Important Step for the ETSB!

Having an ecological and cost effective alternative for its fleet of school buses is important for the ETSB, who operates its own fleet of 78 buses. Accumulating over 2 million kilometers a year, ETSB buses cover a vast territory that includes all of the Estrie region as well as a school in Drummondville. The option of using electric school buses allows for savings in operation costs as well as the reduced impact on the environment by moving away from the use of fossil fuels. The ETSB has also made a 'virage vert' at its head office by attaining a LEED (Leadership and Energy in Environment Design) certification.

The Eastern Townships School Board provides educational services for students in the Estrie and Montérégie areas with 20 elementary schools, three high schools, two adult education centres, two vocational training centres, a distance education and an international student program. We offer students the advantage of studying in a bilingual environment, led by caring adults and supported with a comprehensive technology initiative that is student focused.

The ETSB has launched its first electric bus which will pick up students in the Sherbrooke area.



photo courtesy

Inauguration du terrain de soccer de l'École régionale de Richmond

Richmond – Représentant le ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, ministre de la Famille et ministre responsable de la région de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Sébastien Proulx, la députée de Richmond, Karine Vallières, a participé le 1er septembre à l'inauguration du terrain de soccer de l'École secondaire régionale de Richmond, où ont récemment été effectués des travaux.

« De nombreux sports ont suscité un engouement particulier dans la région au cours des dernières années, et c'est le cas du soccer. Ce projet répondait à un véritable besoin exprimé par la communauté de Richmond pour assurer un environnement de pratique sain et sécuritaire aux étudiants, mais également aux joueurs des six équipes du Celtic qui défendent avec ardeur et passion les couleurs de leur club contre les autres équipes estriennes. Je me réjouis que le gouvernement y ait contribué, d'autant plus que ce projet ralle les

secteurs municipaux et scolaires, mais également la communauté. C'est d'ailleurs ici qu'a eu lieu le tournoi de fin de saison pour les équipes U9 et U10 de Soccer Estrie. Je suis toujours fier partenaire et présente pour les projets des citoyens que je représente », a déclaré Mme Vallières.

Rappelons qu'un soutien gouvernemental de 150 000 \$, accordé à la Commission scolaire Eastern Townships dans le cadre du Plan québécois des infrastructures 2014-2024, avait permis de réaliser les travaux de drainage et le réaménagement du terrain.

Cet investissement réjouit également le ministre responsable de la région de l'Estrie et député de Sherbrooke, Luc Fortin. « L'Estrie compte 229 équipes de soccer qui s'affrontent, selon leur division, sur l'ensemble du territoire. Le terrain du Celtic fait partie des aires de jeux qui permettent aux parents de la région de se ren-

contrer et de tisser des liens, tout en encourageant un mode de vie saine et active chez leurs enfants. »

« En finançant des projets de cet ordre, notre gouvernement pose un geste responsable et porteur, qui vise non seulement à préserver les infrastructures scolaires, mais qui incitera également les jeunes à développer un mode de vie physiquement actif. J'espère que vous serez nombreux à profiter du nouveau terrain », a fait savoir le ministre Proulx.



Un coup d'envol de la députée Karine Vallières pour l'inauguration du terrain de soccer.

d'Estrie, Sept. 7, 2016

Festival de fin de saison U9-10

Richmond – Pour la première fois, le Club de soccer Le Celtic de Richmond était l'hôte du festival de fin de saison de Soccer

Estrie. Ce sont 26 équipes de la région estrienne qui se sont présentées sur les terrains de l'École secondaire régionale

pour disputer leurs matchs tout au long du week-end des 27 et 28 août. L'événement fut un franc succès et a apporté beaucoup d'achalandage dans la ville de Richmond.

Le Celtic tient à remercier Soccer Estrie, ses bénévoles, ainsi que ses partenaires :

Arachides Dépôt, Bull's Head, Maxi, la Boulangerie Bertrand, Les Gars de saucisse, Gonflable.ca, Soccer Estrie, la Ville de Richmond, JN Auto, les ravaux publics de Stoke ainsi que Yvon DeBlois du club de soccer de Stoke, Éric Courteau et Team Proulx.



à Estrie cell. Sept. 7, 2016

Robots coming to the fair

By Claudia Villemaire
RICHMOND

To an illiterate in the field of robotics, the RRHS Robotics Club's room is filled with seemingly meaningless accumulation of wheels, wires, lengths of steel, gears, small drive chains, nuts and bolts, soldering tools, insulation and panels - it's a jumble. This confusing assembly gives these students and members of the school's robotics club a chance, their imagination and talent gives reason and logic to this perplexing mixture. With several members on hand to answer questions together with a liaison person from the Community Learning Center based at the school, Siu-Min Jim, Darrin Lacroix St Pierre and Zachary Goorts took turns fielding queries.

"This is the robot we took to the competition in Montreal," said Lacroix. "You see all the wheels to ensure its mobility and agility and see this screen with this special bounceless ball under it. At the competition, we had a diagrammed course to follow which involved throwing that ball into various places, some high, some very high, some quite low."

Enthusiasm from these students is almost tangible. "Each of these sets of wheels has its own motor, see there, that round cylinder, you can count eight of them. Now under this panel are the wiring, and the brains of the robot."

Nearby is Amelia Goortz, explaining how working together at these projects has really opened their eyes to quite a new world. "We have not only learned about the intricacies of building robots, but we've also learned to work together and stirred more interest in learning in the classroom."

Building robots requires a wide variety of skills. Certainly an avid interest in electronics is a major requirement, but learning about wiring, building sturdy framework that accommodates the type of robot we have decided on, and fitting it all together in a very small space means lots of teamwork, exchanging ideas and finding solutions together."

Siu-Min Jim, one of the agents at the Community Learning Center working with Gwenth Grant at the school has

provided leadership and incentive to these young people as they struggle to complete what seems impossible. Building a mobile robot, operated by remote control that will scurry around the field of competition and perform the required tests of strength and accuracy requires plenty of encouragement and support. "We have so many wonderful mentors who come from local manufacturing enterprises or have retired from this type of industry. These kids had to learn not only the electronics of the projects, but the physical aspect of building a robot using steel, wheels and gears and drive chains. Without the support financially as well as the expertise that encourages the students this wouldn't be possible."

As a matter of fact, the 2015-16 robot, completed in time for the Montreal Competition this spring, was rewarded with a winning spot about halfway up the line of more than forty competitors. "We were quite happy with that placing. The robots we saw there were from much larger schools across Canada and were amazing but we were quite proud of our robot," said Isac.

So, for the first time ever, the 'First' club will be at the fair this weekend, with their display booth, their star robot on hand and ready to answer questions and demonstrate the robot's ability. "We're really excited to be able to show off a bit at the fair," said Lacroix.

"I'm hoping visitors will stop by and ask questions," said Siu-Min Jim. "We are all very proud of our Robotics Club 'First'

and we're looking forward to the next competition with a new presentation."

The students with their display will be spending the weekend at the fair making this new event something fair organizers are encouraging.

In addition, in the Kiddie Corner, located just inside the main door of the arena, The Mother Goose Program will also be featuring workshops and guest speakers, all expert in the care and nurturing of infants from newborns to Pre-K. Here nursing mothers will find accommodation for them at feeding

time and will also have the opportunity to get the latest information on this all-important time with their newborn.

This is a welcoming corner of the fair where visitors can appreciate the talent these young people are developing and get acquainted with a new generation of fair goers.

The Parent-Child mother Goose program is a group experience for parents, their babies and young children, introducing the pleasure of rhymes, songs and stories together.

Salon 4 Pattes



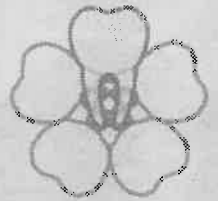
Sarah Oakley
Organizer of the Dog Races

See you
at the fair!

819 826-2786



Have fun at the Fair!



Clinique dentaire
de Richmond
819 826-5909
109 Coiteux St.

59804

club voyages
Agathe Leclerc - Orford

SHERBROOKE - DRUMMONDVILLE - WINDSOR - LAC-MÉGANTIC

Expert on cruises, weddings, business trips, group specialist & more!

Buy online at www.orford.clubvoyages.com

Maryse Harrisson

51, rue St-Gegorges, Windsor
Tel.: 819 845-3317 | 1 800 661-5255
maryse@voyagesorford.com

Permit Number 702940

ON SALE NOW: MUSICAL TRIP WITH THE GROUP KAIN
JANUARY 12 TO 19, 2017 PUERTO VALLARTA



With guest Jonas, Breen Leboeuf | Martin Deschamps, Laurence Jalbert,
Brigitte Boisjoli, Stéphanie Bédard and more!

For more information do not hesitate to contact us : 1 800 661-5255

OUR passion...

- Conception • Graphic Design • Drafting
- Computer graphics • Photography • Impression

Martineau
Communication & Impression

www.martineauci.com
info@martineauci.com

819.845.5488

92 Principale N. Windsor, Qc. J1S 2C7 Fax : 819.845.3706

Centre de mécanique R.S. Inc

General mechanics

Electronic diagnostic

Air conditioning

Alignment

Brakes

Mufflers

Ricky Stoddard, prop.

32 Avenue Melbourne North-Richmond Tel : 819 826-1287 Fax : 819 826-2840